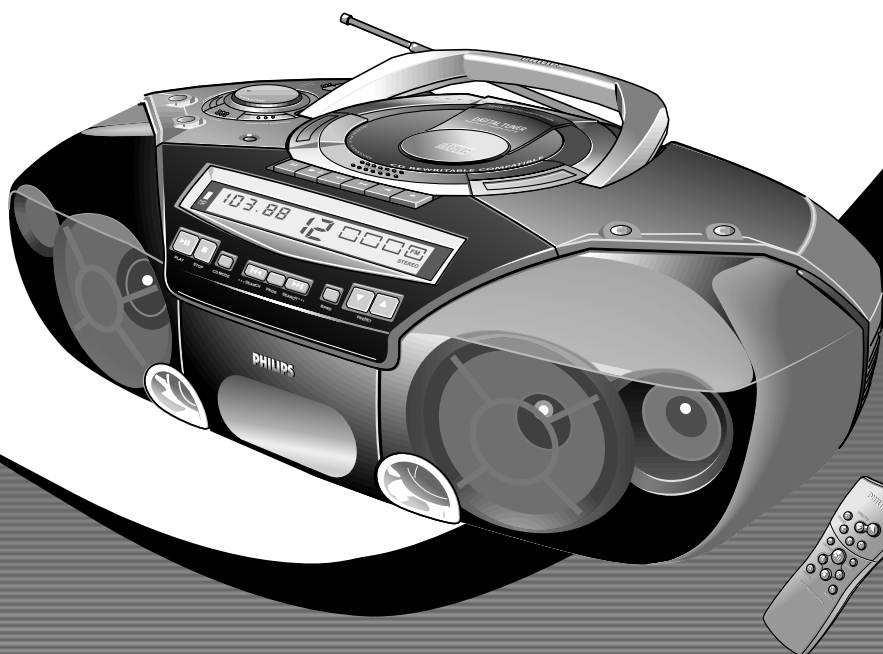


# CD Radio Cassette Recorder

AZ-2030

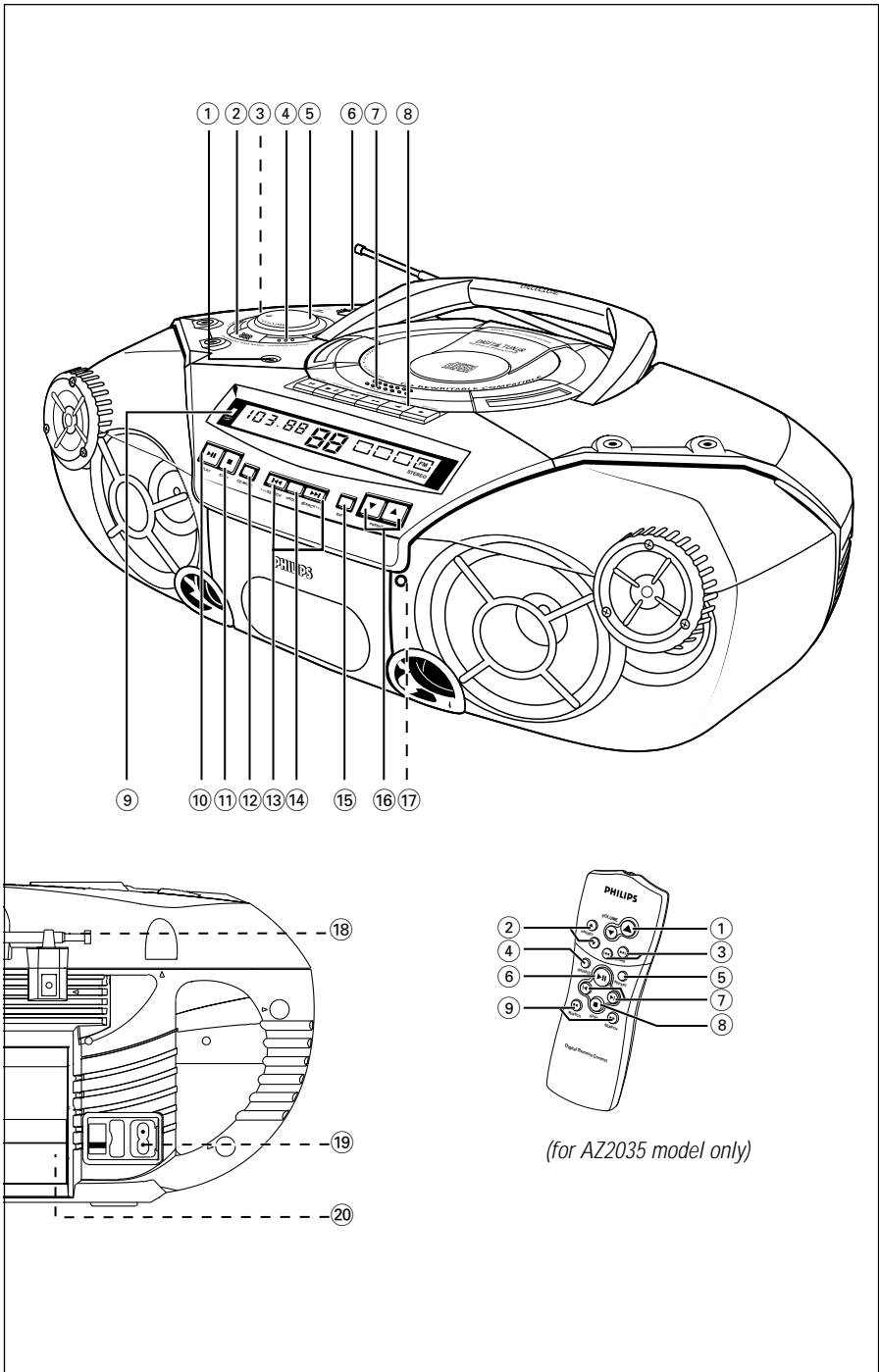
AZ-2035



*Let's make things better.*



**PHILIPS**



(for AZ2035 model only)

# КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

## ВЕРХНЯЯ И ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛИ

- ① - гнездо 3,5 мм для стереонаушников
- Примечание:** При подсоединении наушников колонки отключаются.
- ② **ULTRABASS** -  
для выбора более яркой басовой отдачи
- ③ **ULTRA HIGH CLARITY** -  
для регулировки высоких звуков
- ④ **INCREDIBLE SURROUND** - создает  
суперподчеркнутый стереоэффект
- ⑤ **VOLUME** - для регулировки уровня громкости
- ⑥ **Переключатель POWER** - для выбора  
источника звука для CD/TUNER/TAPE, а также  
выключатель POWER OFF
- ⑦ **OPEN-CLOSE** -  
открытие/закрытие крышки отделения CD
- ⑧ **Кнопки МАГНИТОФОНА**  
**RECORD** ● - начало записи  
**PLAY** ◀ - начало проигрывания  
**SEARCH** ◀▶ - для быстрой перемотки  
кассеты вперед/перемотки  
назад  
**STOP-OPEN** ■▲ - остановка кассеты;  
- открытие кассетного  
отделения
- PAUSE** ■ - пауза в записи или проигрывании
- ⑨ **BATT LOW** - для показа разряджения батарей
- ⑩ **PLAY** ▶■ - начало или пауза проигрывания CD
- ⑪ **STOP** ■ - остановка проигрывания CD;  
стирание программы CD
- ⑫ **CD MODE** - для выбора различных режимов  
проигрывания: REPEAT или SHUFFLE  
(в случайной последовательности)
- ⑬ **SEARCH** ◀▶/▶▶  
Радиоприемник: - (вниз, вверх) настройка на  
радиостанцию;  
CD: - для поиска в направлении назад или  
вперед в пределах определенной  
звуковой дорожки;  
- переход на начало данной/  
предыдущей/ последующей звуковой  
дорожки

- ⑭ **PROG** -  
CD: программирование звуковых дорожек  
и просмотр программы;  
Радиоприемник: для программирования  
радиостанций
- ⑮ **BAND** - выбор диапазона волн
- ⑯ **PRESET** ▼, ▲ - для выбора  
запрограммированной станции  
радиоприемника (вниз, вверх)
- ⑰ **REMOTE SENSOR** - *только для модели  
AZ2035*: инфракрасный сенсор для  
дистанционного управления

## ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

- ⑱ **Телескопическая антенна** - для улучшения  
приема диапазона FM
- ⑲ **AC MAINS** - гнездо для сетевого провода
- ⑳ **Отделение для батарей** - для восьми батарей  
типа R-20, UM-1 или D-cells

## ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

*(только для модели AZ2035)*

- ① **VOLUME** ▲, ▼ – регулировка уровня  
громкости
- ② **PRESET** ▲, ▼ (вверх, вниз) – выбор запрограм-  
мированной радиостанции
- ③ **TUNING** ◀◀, ▶▶ (вниз, вверх) – настройка на  
радиостанцию
- ④ **SHUFFLE** – проигрывание звуковых дорожек  
CD в случайной  
последовательности
- ⑤ **REPEAT** – повторение звуковой дорожки/  
программы CD/всего CD
- ⑥ **▶▶** – для начала проигрывания CD/для  
прерывания проигрывания CD
- ⑦ **◀, ▶** – переход на начало  
данной/предыдущей/ последующей  
звуковой дорожки
- ⑧ **STOP** ■ – остановка проигрывания CD или  
стирание программы CD
- ⑨ **SEARCH** ◀◀, ▶▶ – поиск в направлении вперед  
или назад в пределах  
звуковой дорожки/CD

## ВНИМАНИЕ

Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

# ПИТАНИЕ

По возможности пользуйтесь питанием от сети, если вы хотите продлить срок использования батарей. Перед тем, как вставить батареи, проверьте, отсоединен ли сетевой провод от устройства и настенной розетки.

## БАТАРЕИ (НЕ ПОСТАВЛЯЮТСЯ В КОМПЛЕКТЕ)

1. Откройте отделение для батарей и вставьте 8 батарей типа **R-20**, **UM-1** или **D-cells** (по возможности щелочные), соблюдая правильную полярность в соответствии с обозначениями символов «+» и «-», как показано внутри отделения для батарей.

### Датчик дистанционного управления (только для модели AZ2035)

Откройте отделение для батарей и вставьте две батареи типа **AAA**, **R03** или **UM4** (по возможности щелочные).

2. Закройте крышку отделения для батарей, проверив, что батареи правильно и надежно установлены на место. Теперь устройство готово к работе.

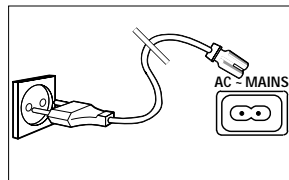
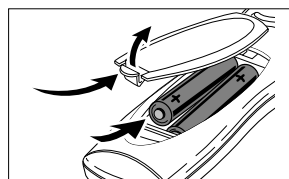
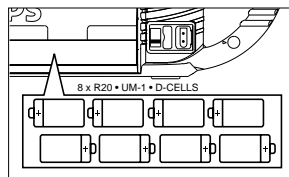
- Если горит надпись **BATT LOW**, то это свидетельствует о том, что батареи начинают разряжаться.
  - Индикатор **BATT LOW** может погаснуть, если батареи слишком слабые.

*Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита и повреждению отделения, или же к взрыву батарей. Следовательно:*

- Не пользуйтесь одновременно батареями различных типов, как например, щелочными и цинково-карбонатными. Для устройства следует пользоваться батареями одинакового типа.
- При вставлении новых батарей не пытайтесь смешивать старые батареи с новыми.
- Удалите батареи, если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.
- **Батареи содержат химические вещества, поэтому они должны выбрасываться соответствующим образом.**

## Использование сети переменного тока

1. Убедитесь в том, что значение напряжения сети, указанное на **типовой таблице, находящейся на задней стороне устройства**, соответствует напряжению местной сети. Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.
2. Если ваше устройство снабжено селектором напряжения, то следует установить этот селектор на значение, соответствующее напряжению местной сети.
3. Подсоедините сетевой кабель к настенной розетке; теперь устройство готово к использованию.
4. Для того, чтобы полностью отсоединить устройство от сети, отсоедините сетевую вилку от настенной розетки.



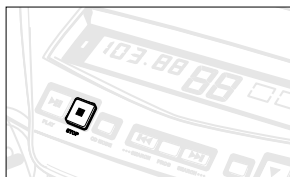
## Включение и выключение

- Установите переключатель POWER в нужное положение источника звука: **CD**, **TUNER** или **TAPE**.
- Во время проигрывания на устройстве подсвечиваются кнопки **PLAY ►**, **STOP ■** и **PRESET ▼, ▲** (для использования контроля меню).
- Устройство выключено, если переключатель POWER находится в положении **TAPE/OFF** и ни одна из кнопок кассетного отделения не нажата.
- Громкость, установки звука и запрограммированные станции радиоприемника сохраняются в памяти устройства.



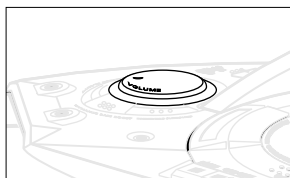
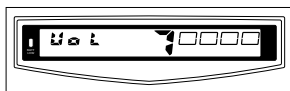
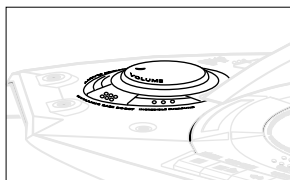
## Демонстрационный режим PHILIPS

1. Нажмите кнопку **CD STOP ■** устройстве на протяжении 5 секунд.
- В демонстрационном режиме по дисплею непрерывно проходит надпись **PH..IL ..IPS**.
2. Для того, чтобы вернуться к данному дисплею, следует выполнить одну из следующих операций:
  - нажмите любую кнопку на передней панели. Таким образом демонстрационный режим будет прерван на 30 секунд;
  - нажмите кнопку **CD STOP ■** на протяжении 5 секунд. Перед отключением демонстрационного режима по дисплею один раз проходит надпись **PH..IL ..IPS**.



## Регулировка громкости и звука

1. Поверните ручку **VOLUME** на устройстве в направлении по часовой стрелке для того, чтобы увеличить громкость, или в направлении против часовой стрелки для того, чтобы уменьшить громкость (**только для модели AZ2035**: или нажмите кнопку **VOLUME ▲** или **▼** на датчике дистанционного управления).
  - На дисплее показывается уровень громкости **VOL** и цифра от 0 до 32).
2. Нажмите кнопку **ULTRABASS** один или несколько раз для того, чтобы включить или выключить функцию.
  - Если функция включена, загорается индикатор 1. Нажмите кнопку еще раз, если вы хотите получить дополнительные басы и индикатор 2 загорается.
3. Для того, чтобы отрегулировать уровень высоких звуков, нажмите кнопку **ULTRA HIGH CLARITY** один или несколько раз для того, чтобы включить или выключить эту функцию.
  - Если эта функция включена, индикатор загорается.
4. Нажмите кнопку **INCREDIBLE SURROUND** один или несколько раз для того, чтобы включить или выключить окружающий звуковой эффект.
  - Если эта функция включена, индикатор загорается.



**Примечание:** Эффект **INCREDIBLE SURROUND** может изменяться в зависимости от различных типов музыки.

# ЦИФРОВОЙ РАДИОПРИЕМНИК

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

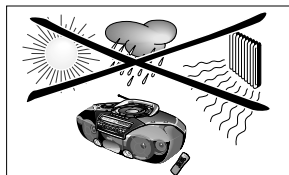
### Общий уход

- Предохраняйте устройство, батареи, CD или кассеты от попадания влаги, дождя, песка или чрезвычайно высокой температуры, вызванной отопительным оборудованием или прямыми солнечными лучами.
- Для чистки устройства пользуйтесь мягкой, слегка увлажненной замшей. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус.




### Информация по безопасности

- Установите устройство на прочной и плоской поверхности, таким образом, чтобы система не качалась. Для того, чтобы предотвратить перегрев, убедитесь в том, что вокруг устройства оставлено достаточное пространство для вентиляции.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их нельзя.



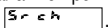
## НАСТРОЙКА НА РАДИОСТАНЦИИ

### 1. Выберите источник TUNER.

→ На дисплее кратковременно появляется обозначение , затем показывается частота радиостанции и номер запрограммированной станции в том случае, если станция была запрограммирована.

2. Нажмите кнопку **BAND** один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный вам диапазон волн.

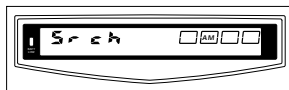
3. Нажмите кнопку **SEARCH** **◀◀** или **▶▶** (только для модели AZ2035: или кнопку **TUNING** **◀◀** или **▶▶** на датчике дистанционного управления) и отпустите ее, когда частота на дисплее начнет постоянно изменяться.

→ Радиоприемник автоматически настраивается на радиостанцию с достаточной силой сигнала. Во время автоматической настройки на дисплее показывается .

→ Если радиостанция диапазона FM принимается в режиме стерео, то показывается надпись **STEREO**.

4. При необходимости повторите шаг 3 до тех пор, пока вы не найдете нужную станцию.

• Для того, чтобы настроиться на радиостанцию со слабым сигналом, нажмите кнопку **SEARCH** **◀◀** или **▶▶** кратковременно, несколько раз, до тех пор, пока не будет достигнут оптимальный прием.



### Для того, чтобы улучшить радиоприем

- Для диапазона **FM** вытяните телескопическую антенну. Наклоните и поверните антенну. Уменьшите длину антенны в том случае, если сигнал слишком сильный (слишком близко от транслятора).
- Для диапазона **AM** устройство снабжено встроенной антенной, следовательно, телескопическая антенна не нужна. Установите положение антенны посредством поворота всего устройства.

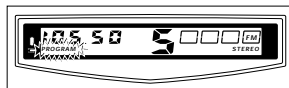
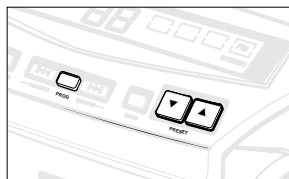
**Программирование радиостанций**

Вы можете занести в память не более 30 радиостанций.

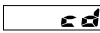
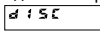
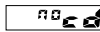
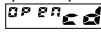
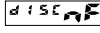
1. Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. **Настройка на радиостанции**).
2. Нажмите кнопку **PROG** для того, чтобы включить программирование.
  - Дисплей: На дисплее мигает надпись **PROGRAM**.
3. Нажмите кнопку **PRESET** ▼ или ▲ один или несколько раз для того, чтобы задать номер радиостанции от 1 до 30.
4. Нажмите кнопку **PROG** еще раз для того, чтобы подтвердить установку.
  - Дисплей: Надпись **PROGRAM** исчезает, и показывается номер программирования и частота запрограммированной станции.
5. Повторите четыре вышеуказанных шага для того, чтобы занести в память остальные станции.
  - Вы можете переписать запрограммированную станцию путем занесения на ее место станции с другой частотой.

**Настройка на запрограммированные станции**

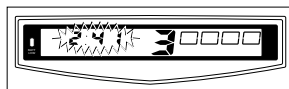
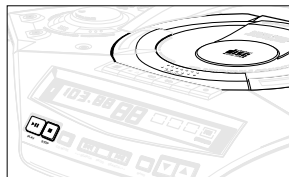
Нажмите кнопку **PRESET** ▼ или ▲ до тех пор, пока на дисплее не будет показана нужная вам запрограммированная станция.

**ПРОИГРЫВАНИЕ CD**

Данный проигрыватель CD предназначен для проигрывания дисков аудио, включая CD-Записываемые и CD-Переписываемые.

1. Выберите источник **CD**.
  - На дисплее кратковременно появляются обозначения  и ; если CD не вставлен, то показывается .
2. Нажмите кнопку **OPEN-CLOSE** для того, чтобы открыть отделение CD.
  - Дисплей: Если вы открыли крышку отделения CD, то на дисплее появляется надпись .
3. Вставьте CD печатной стороной вверх и нажмите кнопку **OPEN-CLOSE** для того, чтобы закрыть крышку CD.
  - Дисплей: Проигрыватель CD сканирует содержание CD, затем показывается общее количество звуковых дорожек и время проигрывания.
    - Дисплей: Если вы вставили незавершенный CD-R(W), то показывается .
4. Нажмите кнопку **PLAY** ►► (только для модели AZ2035: или кнопку ►► на датчике дистанционного управления) для того, чтобы начать проигрывание.
  - Дисплей: Во время проигрывания CD на дисплее показывается номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.
5. Для того, чтобы прервать проигрывание, нажмите кнопку **PLAY** ►►. Для того, чтобы продолжить проигрывание, следует нажать кнопку **PLAY** ►► еще раз.
  - Дисплей: При паузе проигрывания мигает время, прошедшее с начала проигрывания.
6. Для того, чтобы остановить проигрывание CD, нажмите кнопку **STOP** ■.

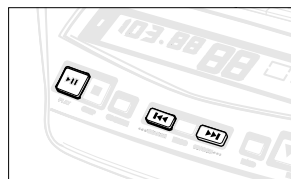
**Примечание:** Проигрывание CD прекращается также и в следующих случаях: – если вы откроете крышку отделения CD; – если достигнут конец CD; – если вы выберете другой источник звука: **TAPE** или **TUNER**.



# ПРОИГРЫВАТЕЛЬ CD

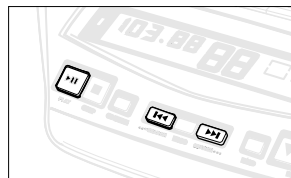
## Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **SEARCH** ◀◀ или ▶▶ на устройстве (только для модели AZ2035: или кнопку ◀ или ▶ на датчике дистанционного управления) один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.
- Если вы выбрали номер звуковой дорожки сразу же после вставления CD или в положении паузы, то следует нажать кнопку **PLAY** ▶▶▶ (только для модели AZ2035: или кнопку ▶▶▶ на датчике дистанционного управления) для того, чтобы начать проигрывание.



## Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки

1. Нажмите кнопку **SEARCH** ◀◀ или ▶▶ (только для модели AZ2035: кнопку ◀◀ или ▶▶ на датчике дистанционного управления).  
→ CD проигрывается на большой скорости и с малой громкостью.
2. Если вы нашли нужный вам пассаж, отпустите кнопку **SEARCH** ◀◀ или ▶▶.  
– Нормальное проигрывание продолжается.



**Примечание:** Во время проигрывания программы CD или в том случае, если включена функция SHUFFLE/ REPEAT, поиск возможен только в пределах данной звуковой дорожки.

## Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания. Режимы проигрывания могут также комбинироваться с режимом PROG.

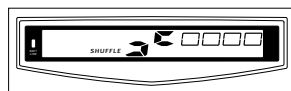
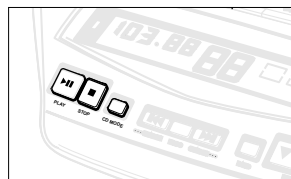
**SHUFFLE** - звуковые дорожки всего CD/программы проигрываются в случайной последовательности

**SHUFFLE** и **REPEAT ALL** - для того, чтобы постоянно повторять весь CD/ программу в случайной последовательности

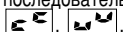
**REPEAT ALL** - для того, чтобы повторить весь CD/программу

**REPEAT** - повторное проигрывание данной звуковой дорожки

1. Для того, чтобы выбрать режим проигрывания, нажмите кнопку **CD MODE** (только для модели AZ2035: или кнопку **SHUFFLE** или **REPEAT** на датчике дистанционного управления) перед началом или в ходе проигрывания до тех пор, пока на дисплее не будет показана нужная вам функция.
2. Нажмите кнопку **PLAY** ▶▶▶ для того, чтобы начать проигрывание в положении STOP.
3. Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите соответствующую кнопку **CD MODE** (только для модели AZ2035: или кнопку **SHUFFLE** или **REPEAT** на датчике дистанционного управления) до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы SHUFFLE/REPEAT.  
– Вы можете также нажать кнопку **STOP** ■ для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания.



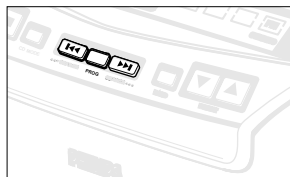
**Примечание:** В режиме SHUFFLE при выборе проигрывателем CD номера звуковой дорожки в случайной последовательности, на дисплее показываются знаки



## Программирование номеров звуковых дорожек

В положении STOP выберите и занесите в память звуковые дорожки CD в желаемой последовательности. При желании любая звуковая дорожка может быть занесена в память более одного раза. В память может быть занесено не более 20 звуковых дорожек.

1. С помощью кнопки **SEARCH** ◀◀ или ▶▶ на устройстве (только для модели AZ2035: или кнопки ◀ или ▶ на датчике дистанционного управления) выберите нужный вам номер звуковой дорожки.
2. Нажмите **PROG**.
  - Дисплей: **PROGRAM** и номер выбранной звуковой дорожки. Кратковременно появляется **PROG**.
  - Если вы попытаетесь запрограммировать звуковую дорожку, не задав сначала ее номер, по дисплею не проходит надпись **NO SET** или **NO PROG**.
3. Повторите шаги 1–2 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
- Если вы попытаетесь запрограммировать более 20 звуковых дорожек, то на дисплее появляется надпись **FULL**.
4. Для того, чтобы начать проигрывание вашей программы CD, нажмите кнопку **PLAY** ▶▶ (только для модели AZ2035: или кнопку ▶▶ на датчике дистанционного управления).



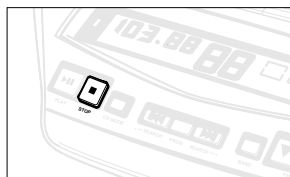
## Просмотр программы

В положении STOP или во время проигрывания нажмите кнопку **PROG** и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока на дисплее не будут показаны номера всех занесенных вами в память звуковых дорожек в выбранной последовательности.

## Стирание программы

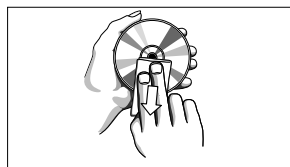
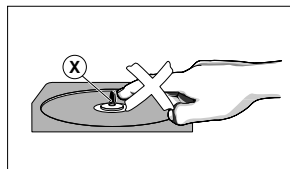
Вы можете стереть программу следующим образом:

- путем нажатия кнопки **STOP** ■ два раза в положении STOP или во время проигрывания.
- По дисплею кратковременно проходит надпись **NO PROG** и **PROGRAM** исчезает с дисплея.
- при выборе другого источника звука: **TAPE** или **TUNER**.



## Обращение с проигрывателем CD и дисками CD

- Если проигрыватель CD не может считывать диски CD соответствующим образом, перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, почистите линзы с помощью имеющихся в продаже CD для чистки. Другие методы чистки могут повредить линзы.
- Линзы проигрывателя CD трогать запрещается!
- Внезапные изменения окружающей температуры могут привести к образованию конденсации и линзы вашего проигрывателя CD могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Не пытайтесь протереть линзы; оставьте устройство в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.
- Крышка отделения CD всегда должна быть закрытой для того, чтобы на линзы не попадала пыль.
- Для того, чтобы извлечь CD из его футляра, при извлечении CD следует нажать на центральную ось. Всегда извлекайте CD за края и после использования складывайте CD в футляры во избежание образования царапин и скопления пыли.
- Чистить CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Не пользуйтесь средствами для чистки, т.к. они могут повредить диск.
- Никогда не пишите на CD и не приклеивайте на него этикетки.

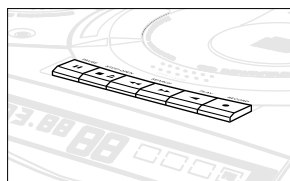
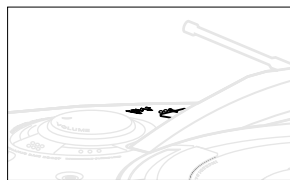


## ПРОИГРЫВАНИЕ КАССЕТ

### 1. Выберите источник TAPE.

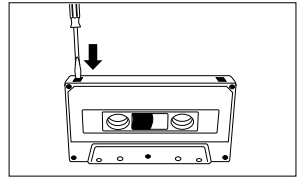
→ Во время работы магнитофона на дисплее показывается надпись **TAPE**.

2. Нажмите кнопку **STOP•OPEN**  для того, чтобы открыть кассетное отделение.
  3. Вставьте кассету с записью и закройте кассетное отделение.
  4. Нажмите кнопку **PLAY**  для того, чтобы начать проигрывание.
  5. Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSE** . Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите эту кнопку еще раз.
  6. Посредством нажатия кнопок **SEARCH**  или  на устройстве возможна быстрая перемотка кассеты в обоих направлениях.
  7. Для того, чтобы остановить кассету, следует нажать кнопку **STOP•OPEN** .
- В конце кассеты кнопки автоматически отпускаются, за исключением кнопки **PAUSE** , если она была нажата.



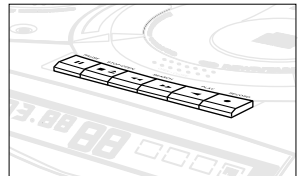
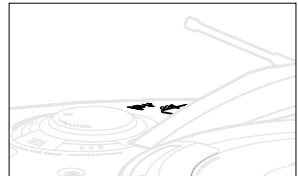
## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАПИСИ

- Запись разрешается только в том случае, если этим не нарушаются авторские или другие права третьей стороны.
- Данный магнитофон не может быть использован для записи на кассеты типа CHROME (IEC II) или METAL (IEC IV). Для записи на этом устройстве следует пользоваться кассетами типа NORMAL (IEC I), защитные ушки которых не сломаны.
- *Наилучший уровень записи устанавливается автоматически.* Изменение положения кнопок **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND**, **ULTRABASS** или **ULTRA HIGH CLARITY** не влияет на ход записи.
- В самом начале и в конце кассеты на протяжении 7 секунд запись не выполняется, т.к. при этом через головки магнитофона проходит ведущая лента.
- Для того, чтобы предотвратить кассету от случайного стирания, держите кассету защищаемой стороной к себе и удалите левое ушко. После этого запись на этой стороне невозможна. Для того, чтобы снова выполнить запись на этой стороне кассеты, заклейте отверстие кусочком клейкой ленты.



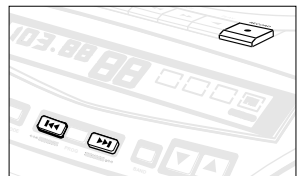
## ЗАПИСЬ С СИНХРОННЫМ НАЧАЛОМ ПРОИГРЫВАНИЯ CD

1. Выберите источник **CD**.
2. Вставьте CD и, при желании, запрограммируйте номера звуковых дорожек.
3. Нажмите кнопку **STOP-OPEN** **■▲** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
4. Вставьте подходящую кассету и закройте кассетное отделение.
5. Нажмите кнопку **RECORD** **●** для того, чтобы начать запись.
  - Проигрывание программы CD начнется автоматически с начала программы. *Нет необходимости включать проигрыватель CD отдельно.*



### Для того, чтобы выбрать и записать определенный пассаж в пределах данной звуковой дорожки

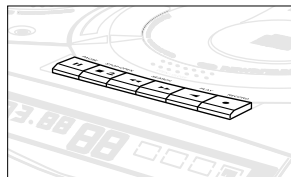
- Нажмите кнопку **SEARCH** **◀◀** или **▶▶** (только для модели AZ2035: или кнопку **|◀** или **▶|** на датчике дистанционного управления).
- Если вы нашли нужный вам пассаж, отпустите кнопку **SEARCH** **◀◀** или **▶▶**.
- Для того, чтобы прервать проигрывание CD, нажмите кнопку **PLAY** **▶▶** (только для модели AZ2035: или кнопку **▶▶** на датчике дистанционного управления).
- При нажатии кнопки **RECORD** **●** запись начнется точно в этой точке звуковой дорожки.



6. Для кратковременной остановки нажмите кнопку **PAUSE** **||**. Для того, чтобы продолжить запись, нажмите кнопку **PAUSE** **||** еще раз.
7. Для того, что остановить запись, следует нажать кнопку **STOP-OPEN** **■▲**.

## Запись с радио

1. Настройтесь на желаемую радиостанцию (см. раздел **Настройка на радиостанции**).
2. Нажмите кнопку **STOP-OPEN** ■▲ для того, чтобы открыть кассетное отделение.
3. Вставьте подходящую кассету и закройте кассетное отделение.
4. Нажмите кнопку **RECORD** ● для того, чтобы начать запись.
5. Для кратковременной остановки нажмите кнопку **PAUSE II**. Для того, чтобы продолжить запись, нажмите кнопку **PAUSE II** еще раз.
6. Для того, что остановить запись, следует нажать кнопку **STOP-OPEN** ■▲.

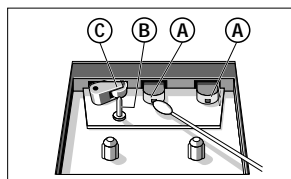


## УХОД

### Уход за магнитофоном

Для обеспечения соответствующего качества записи и проигрывания магнитофона следует чистить обозначенные части (А), (В) и (С), показанные на нижеприведенном рисунке, примерно через каждые 50 часов работы, или в среднем один раз в месяц. Пользуйтесь хлопковым тампоном, слегка смоченным в алкоголе или в специальной жидкости для чистки головок.

1. Откройте кассетное отделение путем нажатия кнопки **STOP-OPEN** ■▲.
2. Нажмите кнопку **PLAY** ◀ и почистите резиновые прижимные ролики (С).
3. Нажмите кнопку **PAUSE II** и почистите магнитные головки (А), а также оси (В).
4. После чистки нажмите кнопку **STOP-OPEN** ■▲.



*Примечание: Головки можно почистить также и путем одноразового проигрывания кассеты для чистки.*

### Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), расширяющийся полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитная пена).

**Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.**

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте устройство, т.к. возможен удар током. Ни в коем случае не пытайтесь отремонттировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

## ПРОБЛЕМА

- ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
- РЕШЕНИЕ

## Нет звука/энергии

- Кнопка VOLUME не отрегулирована
- Отрегулируйте VOLUME
- Подсоединены наушники
- Отсоедините наушники
- Сетевой провод подсоединен ненадежно
- Подсоедините сетевой провод переменного тока соответствующим образом
- Батареи разрядились/батареи вставлены неправильно
- Вставьте (свежие) батарей правильно

## Сильное гудение или шум при радиоприеме

- Электрическая интерференция: устройство находится слишком близко к телевизору, видеомагнитофону или компьютеру
- Увеличьте расстояние

## Плохое качество радиоприема

- Слабый радиосигнал
- FM: Установите положение телескопической антенны FM для оптимального приема.

## Надпись на дисплее

- CD не вставлен
- Вставьте CD
- CD сильно поцарапан или загрязнен
- Замените/почистите CD, см. уход
- Лазерные линзы запотели
- Подождите, пока влага с линз испарится

## Надпись на дисплее

- На CD-R(W) нет записи или диск не завершен
- Пользуйтесь завершенным CD-R(W)
- CD сильно поцарапан или загрязнен
- Замените/почистите CD, см. уход

## CD перепрыгивает через звуковые дорожки

- CD поврежден или загрязнен
- Замените или почистите CD.
- Включены функции SHUFFLE или PROGRAM
- Выключите функции SHUFFLE/PROGRAM

## Плохое качество звука кассеты

- Пыль и грязь на головках и т.д.
- Почистите детали магнитофона и т.д., см. уход
- Использование кассет несоответствующего типа (METAL или CHROME)
- Для записи пользуйтесь исключительно кассетами NORMAL (IEC I)

## Запись не выполняется

- Ушки кассеты могут быть сломаны
- Заклейте ушко кусочком клейкой ленты

## Дистанционное управление не функционирует соответствующим образом

- Батареи разрядились/батареи вставлены неправильно
- Вставьте (свежие) батарей правильно
- Слишком большое расстояние/угол по отношению к устройству
- Уменьшите расстояние/угол
- Сенсор датчика дистанционного управления закрыт каким-либо предметом, этикеткой и т.п.
- Удалите препятствие/убедитесь в том, что правая сторона крышки кассетного отделения не закрыта каким-либо предметом

Данное устройство соответствует требованиям по радиointерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Типовая таблица находится на основании устройства.